



CORREO DE MURCIA

del Sabado 9 de Agosto de 1794.

EL SOMBRERO A LA ESPAÑOLA,

VERDADERO TRAGE DE ESPAÑA.

Señor mio, *el de las Calzas atacadas*; á Vmd. que es Español rancio, y hombre sesudo, dirijo, consagro, y dedico esta *Miscelanea*; cuyo titulo quizá llamará la atención de mas de quatro apreciadores de algunas *criticas*, que sobre el mismo objeto se publicaron ya en el Correo Murciano. Bien sé que siendo ella dedicatoria, preludeo, introduccion, discurso, y apologia, todo en una pieza, debe diferir mucho del buen gusto, método, estilo, y concision de aquellas que se dicen *Obras de Merito*. Y que si se compara v. g. á el *Discurso Analitico sobre el Poema de Telémaco*, será tan notable la diferencia de su peso y medida, como la que hay entre el *Yelmo de Mambrino*, y la *Clava de Hercules*. Pero como mi concepto, é idea dependen en cierto modo de los nacionales intentos que Vmd. tiene significados en su *Carta sobre los Antiguos Españoles*; por tanto me acójo á Vmd. para que con sus influxos proporcione que esta llegue á manos de los Editores, y que en su acuerdo merezoa tambien la luz publica: de lo que quedará siempre obligado su afecto coétaneo, y compatriota

El Poyo.

PRE-

PRELUDIO A LOS MISMOS.

SEÑORES EDITORES:

Dos años ha que leimos en su Periodico, num. 6. una critica contra los sombreros, y tan bien ajustada, que ocupaba precisamente el breve espacio de un arreglado Soneto. Asimismo leimos otra, que aunque intermediaba los varios espacios que ocupa en él desde el num. 9. hasta el 15. inclusive, es tan critica, y excelente quanto incluye preciosamente el mejor *Discurso Economico en que se propone la idea de un Trage Nacional para los Petimetres de España*. Nadie negará que ambas son buenas satiras, y muy del caso, y á tiempo; empero asi la una como la otra tuvieron muy contrarios efectos, respecto del buen intento de sus autores. El de la primera ya se vé que en solas 14. lineas dirigió su conciso, y bien digerido discurso, de un modo que mas no cabe, contra ciertos sombreros de moda que el vulgo llama á la Inglesa, ú Abacinados. El del eruditísimo, critiquísimo, y elegantísimo *Pantalonico*, claro está que fue el ridiculizar á los *caniculantisimos Petimetro-Hispanos*, y á otros sus benevolentísimos *ejusdem palotis*; pues al mismo tiempo que les propone el extravagantisimo trage de los *modernísimos Pantalones*, satiriza en ellos con la sal de su graciosa Dialectica las modas, y abusos de nuestros dias, motejando criticamente toda la gavilla de discolos, necios, y animados modistas, que por desgracia de nuestro siglo ilustrado, se hacen mas, y mas ridiculos ante la honrosa gravedad de los verdaderos Españoles.

Así es, pero, ¿y qué hemos adelantado? El acreditar que asi como dicen que el mundo anda al reves, del mismo modo va todo en el siglo de la ilustracion: se le tacha á uno una cosa; por lo mismo erre que erre, que ha de ser ella. Se motejaron los sombreros, y trages á la *Francesa*,

y

y hete aqui que muchos quisieron ser Franceses. Se dixo contra los que llaman Ingleses; pues dale que han de ser á la Inglesa. ¿ Y esto no es ser los Petimetres tan tercos, y necios como ignorantes? Aun es mas. Se ha declamado contra dichos abusos, y ya está observado; que en lugar de corregirse establecen mas, y mas la indecencia del Pantalon, y su abominable uso. Quan ridiculo nefando, y despreciable sea este novisimo traje, puede deducirse de lo que nos tienen referido nuestras Gacetas. La de Madrid del año 1793. en el num. 105. pag. 1383. nota esta clausula: *Muchas* (mugeres libertinas de Paris) *adoptando el nombre de Jacobinas, se presentaron en los mercados, y otras partes, con Gorro encarnado, y Pantalones; ó Calzones largos, y querian que las demas Ciudadanas usasen del mismo traje, &c.* y en la del num. 41. del presente del 94. capitulo de Varsovia, dice asi: *La Dieta de Chelm ha resuelto, que todo aquel Palatinado, adopte un traje uniforme, (el de la rebellion) semejante al de los Jacobinos, con Pantalones, el pelo cortado &c.* ¿ Y para qué todo este aparato de trages? Para manifestar hasta por encima de la ropa la irreligion, el libectinage, el escandalo, y la desvergüenza. Tal es la pintura del Pantalon novisimo; traje impuro, infame, y deshonesto, como diriamos de un atolondrado, que adrede se presentase al Publico *sin calzones*; y tal la necedad de los discolos, y fanaticos, ó la ignorancia, superficialidad, y monada de algunos de nuestros naturales y forasteros, contra quienes, sus trages, coloridos, y escandalosas modas, el sabio gobierno estableció Autos, y dirigió Edictos, como el Gaditano Minviela los tiene ya publicamente expresados. Volvamos pues á nuestro caso.

Yo no sabré discurrir si el critico Poeta, y el discursivo Critico quisieron acertarla, y la erraron, ni diré jamas con el vulgo, *que con piel de oveja se asiele vender cabra*; pero sí me parece, que ni el uno, ni el otro han dado en ello. El uno procuró desterrar los sombreros *abacinados*; y el otro los *Pantalones*, y follages novisimos de
la

la churriguera. Visto está que en lugar de expeler su uso, se ha propagado el abuso; pues con el permiso de unos, y de otros, si todos vamos á un fin, y con buenos intentos, poco importa que los medios sean diversos: es decir, que yo tambien voy á hacer mis tentativas, aunque por diverso rumbo, propinando al mismo Correo con otras tantas paginas como contiene el Pantaló-Grafo, para demostrar que los expresados sombreros son mas propios de los Españoles que de otras Naciones. ¿Quién sabe si en verificando que *el sombrero pequeño, aliredondo, y copicortado*, es sombrero á la *Española*, y no á la *Francesa*, ni á la *Inglesa*, ni á la *Holandesa*, se verá por lo mismo excluido, y totalmente desterrado de la Petimetreria, y rigurosa moda? Porque siendo precisa condicion entre los modistas el adoptar los trages, y modas ultramontanas, despreciando las propias, y nacionales, ¿qué extraño será que los sombreros redondos, y de copa alta, y cortada, no siendo precisamente de moda, porque son á la *Española*, y *Española antigua*, se desaparezcan, y abominen? Si asi no sucediere, á lo menos sabrán Vmds. qual sea mi verdadera idea respecto del verdadero trage Nacional de España, publicando esta Miscelanea de Relaciones, con referencia al testimonio de los Antiguos Poetas, é Historiadores, la qual no es otra cosa que una libre exposicion del epigrafe, ó distico del Bilbilitano Español, comentado libremente en el siguiente ensayo poetico.

EPIGRAFE, O DISTICO DE MARCIAL.

*Syntbesibus dum gaudet Eques, Dominusque Senatus,
Dumque decet nostrum Pilea sumpta juvem.*

(Lib. 14. Epigram. 1.)

IDEA DEL TRAGE, Y PORTE NACIONAL DE LOS ESPAÑOLES
segun el libre comentario.

Ayre marcial, semblante algo ceñudo,

Adus-

Adusto de vigote , y entrecejo,
 Cabellera peynada á lo *Bermudo*,
 Con caperuz , sombrero , y su complejo
 Del cintillo , el plumage , y lo *copudo*:
 Asaz bien dibuxado , y fiel bosquejo
 Del porte personal , y noble ensayo
 De los heroes , y oriundos de *Pelayo*;
 Sus ropages , jaez , primor , aliño,
 La gorguera , y talante del corpiño,
 El calzado , botarga , el calzon ancho,
 Como aquellos que usaba el primer *Sancho*,
 Al Español demuestran por entero,
Su Trage Nacional , hasta el sombrero.

INTRODUCCION , &c , &c.

Permittis , puto , Pileata Roma.

(Martial. Lib. 11. Epig. 7.)

Asi como la cabeza del hombre ha sido , y es la mas alta , la mas noble , y admirable de todas las partes que componen la natural estructura del cuerpo humano ; asi su adorno , y vestidura ha sido , y es muchas veces la señal , ó expreso distintivo del caracter , honor , valentia , y nobles qualidades de los mas condecorados del mundo , por sus acciones , prendas , circunstancias , y por lo que en todos los hombres suele ser mas notable. Quánta haya sido , y sea la variedad de esta capital condecoracion , notorio es al curioso escudriñador de las Historias antiguas , y modernas. Los Heroes , los Reyes , los Caudillos , los Soldados , y todos los hombres , que por sus hazañas , y empresas se distinguieron entre los demas de su especie , usaron siempre , desde la mas remota antigüedad , de aquellos adornos , y artificios , que inventaba la fantasia para distinguirse de aquellos que por su indolencia ; insensatez , y pusilanimidad no merecieron jamas ser memorables. ¡ Que caprichos!

¡que

¡ que invenciones ! ¡ qué extravagancias ! Mas en todas querian significar la grandeza de sus designios , ó la singularidad de sus conmitones , y compatriotas , por hacerse terribles unos , y otros por parecer respetables : ello es que la mayor parte de los hombres , de las Tribus , y de las Naciones , intentaron , y consiguieron manifestar la mayor heroicidad , y grandeza en sus particulares distintivos , y marciales adornos.

Los que usaron los antiguos para la cabeza fueron tantos , que seria demasiado prolijo si intentásemos asignar un exemplar de todos. La nocion brevisima de los siguientes , será bastante para que cada uno discurra sobre la variedad de caperuzas , capacetes , galeas , morriones , celadas , diademas , y coronas de los mas antiguos Heroes. Unos adornaban , y cubrian sus cabezas con solo el encrespado de sus cabellos , como los antiquisimos Celtas , é Iberos : otros peleaban encaperuzados , y vestidos con la piel de cabra , como los Cydonios. Los antiguos Griegos , y gentes del Latio , segun Homero , se revestian con pieles de osos , con la piel , y cabeza de estos , y de perros marinos , con la de los leones , y de otras fieras ; al modo de los Ethiopes que guerreaban , armadas sus cabezas con los craneos , y pieles de leopardos , de caballos , de tigres , y de lobos , adornando despues las celadas con sus melenas , celines , orejas , y colas ; y aun con las alas de las aves , plumas de abestruces , y otras rarezas , que les servian de penachos , divisas , ó lo que nosotros llamamos *escarapelas*. Asi tambien los Albaneses se mostraban fieros con las pieles de las mismas fieras. Los Rhoxanos con las del toro , y sus astas : los Amoricos con la cabeza , y cuernos del carnero ; asi como Pirho , y Philippo adornaron las suyas con los de los monteses , y cabrios. Los Acheos formaban sus morriones con el texido , y union de plumas de varios colores , asi como los Cimbrios , y Theutones empenachaban sus galeas , forjandolas á manera de horrorosas bocas de los animales mas fieros. Asi lo hicieron tambien los Carios con gallos : los Theucros , Misios , y Thraces con las orejas , y

cuer-

cuernos de bueyes : los Samnicios , Lusitanos , y Sacos con vistosos penachos , asi como Cyro , Alexandro , y otros Principes , que engalanaron despues sus cabezas con blanquissimos , y vistosos plumages.

Del mismo modo se distinguieron entre los antiguos los Soberanos , y grandes Reyes , diferenciandose de sus subditos , y de las demas gentes por la diversidad de diademas con que adornaban sus ilustres cabezas. Entre los Medos , Persas , y Armenios brillaban las tiaras , las mitras , y los cidases : entre los Asirios , y antiguos Sardios la tiara , diadema recta erguida , y circunvoluta : entre los Egypcios se distinguian por las efigies , representativas del leon , de un toro , de un dragon , de un arbol , del fuego , y tal vez de un aspid ; como en otro tiempo los Syros , que usaron por diadema un canastillo , ó texido de juncos , significando en ellos lo que significó la corona de laurel entre los Romanos ; el crobylo de los Athenienses ; el cordilio , y nadario de los Persas , y el *condys* de los Lidios. Este era una especie de sombrero , del qual pendian unos grandes lazos , con que cubrian , y adornaban sus rostros hasta las mexillas ; trage capital de que usaban tambien los Frigios en sus principales funciones , como asi lo afirmó el erudito Alexandro de Alexandris en los Geniales.

Entre los expresados adornos , y otros muchos con que los antiguos ciñeron sus frentes , é ilustraron las superficies de sus cabezas , tuvo su buen lugar lo que nosotros llamamos *sombrero* , trage distinguido , y comunmente adoptado por la mayor parte de los que habitan la Europa , y aun el orbe terraqueo. Si buscamos el origen de los sombreros en su etimologia , hallamos que los antiguos Latinos lo llamaron con los nombres de *Galero* , *Petaso* , *Pileo* , ú *Pileolo* : asi los Poetas , y Historiadores , advirtiendose que *Galerus* , significa propiamente una cosa con que cubrian las cabezas , ó para ocultar la calvicie , ó para disimular la rasura de los cabellos (la que entre muchas gentes era señal de ignominia) , ó para cubrir otros exteriores defectos.

y librarlas de la intemperie , lo que diríamos debería ser, como entre nosotros , casquete , gorro , peluca , redecilla , escofia , ó montera : así Estacio (Lib. 1. Thebaid.) quando dixo : *Et temperat astra galero*. La palabra *Petatus*, significaba tambien una especie de sombrero con grandes alas , á la manera del que llamamos *chambergó*, y usaban de él los caminantes , y peregrinos por umbrela , ó para hacer sombra , y librar el rostro de los rayos del sol , y tal vez de las lluvias , y otras intemperies. Estos se fabricaban de juncos , de hojas de palma , de delgados mimbres , de pieles , de texidos , cortezas de arboles , y otras materias ; y no eran signo de distincion en los que los llevaban , sino un adorno de conveniencias ; por lo que Tulio decia : (Epist. ad Casium lib. 15.) *Sed Petasati veniunt comites ad portum , expectare dicunt*.

Se continuará.

Señores Subscriptores aumentados.

Don Luis Gutierrez Matallana , Presbítero , en *Valladolid*.

Don Pedro Crisologo Palencia , en *Rioseco*.

El R. P. Fr. Domingo de Tortosa, del Orden de San Gerónimo en su Monasterio *de Guadalupe*.

Don Juan Gonzalez Canseco , en *Astorga*.

El Señor Marques de Casa Estrada , en *Moron de la Frontera*.

Don Francisco Xavier Saborido , Racionero , en *Xerez de la Frontera*.

Don Pasqual Cebrian , Presbítero , en *Casas de Ves*.

Imprimase,

Cano.